

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1937/2004

af 9. november 2004

## om ændring af bilag I, II, III og IV til Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område<sup>(1)</sup>, særlig artikel 74, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 opregnes de nationale kompetenceregler. Bilag II indeholder en fortegnelse over de retter eller kompetente myndigheder i medlemsstaterne, der har bemyndigelse til at behandle anmodninger om fuldbyrdelse. Bilag III opregner de retter, til hvilke der kan indgives appel af sådanne afgørelser, og bilag IV indeholder en fortegnelse over appelprocedurerne.
- (2) Bilag I, II, III og IV til Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 blev ændret ved tiltrædelsesakten af 2003 for at tilføje de nationale kompetenceregler, fortegnelserne over retter eller kompetente myndigheder og appelprocedurerne i tiltrædelsesstaterne.
- (3) Frankrig, Letland, Litauen, Slovenien og Slovakiet har meddelt Kommissionen, at de har ændret de fortegnelser, der er beskrevet i bilag I, II, III og IV.
- (4) Forordning (EF) nr. 44/2001 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EF) nr. 44/2001 foretages følgende ændringer:

1) I bilag I foretages følgende ændringer:

a) Det led, der vedrører Letland, affattes således:

»— i Letland: Paragraf 27 og paragraf 28, stk. 3, 5, 6 og 9 i retsplejelovgivningen (Civilprocesa likums)«.

b) Det led, der vedrører Slovenien, affattes således:

»— i Slovenien: Artikel 48, stk. 2, i lov om international privatret og procedurer (Zakon o medarodnem zasebnem pravu in postopku) i forbindelse med artikel 47, stk. 2, i lov om privatretlige procedurer (Zakon o pravdnem postopku) og artikel 58, stk. 1, i lov om international privatret og procedurer (Zakon o medarodnem zasebnem pravu in postopku) i forbindelse med artikel 57, stk. 1, og artikel 47, stk. 2, i lov om privatretlige procedurer (Zakon o pravdnem postopku)«.

c) Det led, der vedrører Slovakiet, affattes således:

»— i Slovakiet: Artikel 37 til 37e i lov nr. 97/1963 om international privatret og procedureregler i forbindelse hermed«.

2) I bilag II foretages følgende ændringer:

a) Det led, der vedrører Frankrig, affattes således:

»— i Frankrig:

a) »greffier en chef du tribunal de grande instance«

b) »président de la chambre départementale des notaires« ved anmodninger om håndhævelse af et autentisk notarialinstrument.«

b) Det led, der vedrører Slovenien, affattes således:

»— i Slovenien »okrožno sodišče«.

c) Det led, der vedrører Slovakiet, affattes således:

»— i Slovakiet »okresný súd«.

(<sup>1</sup>) EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

3) I bilag III foretages følgende ændringer:

a) Det led, der vedrører Frankrig, affattes således:

»— i Frankrig:

a) »cour d'appel« ved afgørelser om at imødekomme anmodningen

b) præsidenten for »tribunal de grande instance« ved afgørelser om at afvise anmodningen.«

b) Det led, der vedrører Litauen, affattes således:

»— i Litauen »Lietuvos apeliacinis teismas«.

c) Det led, der vedrører Slovenien, affattes således:

»— i Slovenien »okrožno sodišče«.

d) Det led, der vedrører Slovakiet, affattes således:

»— i Slovakiet »okresný súd«.

4) I bilag IV foretages følgende ændringer:

a) Det led, der vedrører Litauen, affattes således:

»— i Litauen en appel til »Lietuvos Aukščiausiasis Teismas«.

b) Det led, der vedrører Slovenien, affattes således:

»— i Slovenien en appel til »Vrhovno sodišče Republike Slovenije«.

c) Det led, der vedrører Slovakiet, affattes således:

»— i Slovakiet »dovolanie«.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. november 2004.

*På Kommissionens vegne*  
António VITORINO  
*Medlem af Kommissionen*